

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Перевод паремий Б1.В.ДВ.17

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сибгаева Ф.Р.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Сибгаева Ф.Р. кафедра общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Firuza.Sibgaeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Заключаются в овладении основными понятиями в области татарской фразеологии в контексте диалога культур, в получении знаний об истории и современном состоянии татарской фразеологии; формирование представлений об основных компонентах современной татарской фразеологии; развитие умений совершенствовать общекультурный и лингвистический уровень, самостоятельно добывать знания, критически анализировать и применять их при проведении научных исследований и в практической деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.17 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Профессиональный цикл. Вариативная часть. М.2.ДВ5 Дисциплина по выбору.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции;
ОК-10 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции;
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия ;
ОК-7 (общекультурные компетенции)	способностью к самоорганизации и самообразованию.
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
ПК-3 (профессиональные компетенции)	владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях
ПК-6 (профессиональные компетенции)	умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик
ПК-7 (профессиональные компетенции)	готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов
ПК-9 (профессиональные компетенции)	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

В результате освоения дисциплины студент:

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Паремиология. Понятие паремии.	8	1	2	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. Паремический фонд татарского и русского языка.	8	2	2	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. Проблемы татарской и русской паремиологии: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татарского и русского народа.	8	3	2	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Семантика паремий.	8	4	2	2	0	устный опрос
5.	Тема 5. Современное бытование паремий: вариативность.	8	5	2	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Понятие о сопоставительной и кросскультурной паремиологии.	8	6	0	2	0	устный опрос
7.	Тема 7. Паремиология, прагматика и познание.	8	7	0	4	0	письменная работа
8.	Тема 8. Пословично-поговорочная картина мира.	8	8	0	4	0	реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	зачет
	Итого			10	20	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Паремиология. Понятие паремии.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Становление паремиологии как науки. Предметы и методы паремиологии. Связь паремиологии с другими науками.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Проблема разграничения пословиц и поговорок. Художественные особенности пословиц и поговорок.

Тема 2. Паремический фонд татарского и русского языка.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Исконно татарские и русские паремии.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Источники возникновения паремий.

Тема 3. Проблемы татарской и русской паремиологии: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татарского и русского народа.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фольклорная лексикография: становление, теоретические и практические результаты, перспективы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Фольклорная лексикология: своеобразие объекта, состав единиц, специфика лексикологических категорий.

Тема 4. Семантика паремий.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Смысловое содержание паремий. Денотативный план семантики татарской и русской паремии.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Сигнификат паремий. Парадигматика паремий.

Тема 5. Современное бытование паремий: вариативность.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

практическое занятие (2 часа(ов)):

Виды паремической вариантности.

Тема 6. Понятие о сопоставительной и кросскультурной паремиологии.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Основы сопоставительной и кросскультурной паремиологии. Объекты и цели сопоставительной и кросскультурной паремиологии. Научный аппарат кросскультурной паремиологии. Технология кросскультурных исследований. Эвристический потенциал кросскультурной паремиологии. Исследование эмоционального опыта этноса средствами кросскультурной паремиологии.

Тема 7. Паремиология, прагматика и познание.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Прагматика пословиц: субъект, время, место и объект действия. ?Псевдопословицы? и их семантические и функциональные особенности.

Тема 8. Пословично-поговорочная картина мира.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Языковая картина мира в татарских и русских паремиях. Паремииография. Выявление этнической ментальности в паремиологии. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию. Менталитет и национальный характер. Язык фольклора как основа национальной культуры. Сравнение как отражение национальной фольклорной картины мира.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Паремиология. Понятие паремии.	8	1	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Паремический фонд татарского и русского языка.	8	2	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. Проблемы татарской и русской паремиологии: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татарского и русского народа.	8	3	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
4.	Тема 4. Семантика паремий.	8	4	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
5.	Тема 5. Современное бытование паремий: вариативность.	8	5	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
	Итого				42	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Паремии татарского и русского языков" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как лекция, семинар.

В курсе реализованы могут быть новые информационные технологии, в частности, аудио и видеоматериалы.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Паремиология. Понятие паремии.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 2. Паремический фонд татарского и русского языка.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 3. Проблемы татарской и русской паремиологии: к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора татарского и русского народа.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 4. Семантика паремий.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 5. Современное бытование паремий: вариативность.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 6. Понятие о сопоставительной и кросскультурной паремиологии.

Тема 7. Паремиология, прагматика и познание.

Тема 8. Пословично-поговорочная картина мира.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы докладов:

1. Процессы концептуализации в пословицах.
2. Проблема интерпретации пословиц и поговорок.
3. Категориальный уровень семантической структуры пословиц и поговорок.
4. Пропозиционные пословичные структуры в обучении татарскому языку как иностранному.
5. Когнитивный аспект исследования пословиц и поговорок.
6. Концепты "Труд" и "Лень" в татарских, русских пословицах и поговорок.
7. Интерпретация концепта "дело" в татарских и русских пословицах.
8. Этнонимы в татарском и русском фольклоре.
9. Категории "своё" / "чужое" в татарском и русском фольклоре.
10. Класс "человек" среди доминант языковой картины мира в паремиологии татарского и русского языка.
11. Сравнение как отражение национальной фольклорной картины мира (на материале татарского и русского песенного фольклора).
12. Концепт "Нос" в татарских и русских паремиях.
13. Концептосфера "человек телесный" в языке татарского и русского афоризма.
14. "Весна" и "Лето" в татарской и русской паремиологии.
15. Функции цветообозначения единиц с семантикой "Одежда" в паремиологии русского и татарского языка.
16. Концепт "Гость" в русских и татарских паремиях.

Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

1. Понятие паремия. Проблема разграничения пословиц и поговорок.
2. Художественные особенности пословиц и поговорок.
3. Художественные особенности пословиц и поговорок.
4. Паремический фонд татарского языка.
5. Паремический фонд русского языка.
6. Исконно татарские паремии.
7. Исконно русские паремии.
8. Источники возникновения паремий.
9. Смысловое содержание паремий.
10. Денотативный план семантики татарской и русской паремии.
11. Сигнификат паремий.
12. Парадигматика паремий.
13. Современное бытование паремий: вариативность.
14. Виды паремической вариантности.
15. Паремиология, прагматика и познание.
16. Прагматика пословиц: субъект, время, место и объект действия.
17. "Псевдопословицы" и их семантические и функциональные особенности.
18. Пословично-поговорочная картина мира.
19. Языковая картина мира в татарских паремиях.
20. Языковая картина мира в русских паремиях.
21. Паремиография.

7.1. Основная литература:

Русские и арабские паремии с компонентом-наименованием родственных отношений, Шайхуллин, Тимур Акзамович, 2012г.

Русские паремии, Никитина, Т. Г., 2008г.

Русские пословицы и поговорки, Берсеньева, Катерина Геннадьевна, 2007г.

Пословицы и поговорки русского народа, Зимин, Валентин Ильич;Спирин, Алексей Семенович, 2006г.

Трансформация древнерусских переводных изречений в пословицы и поговорки, Гермогенова, Ирина Николаевна, 2007г.

Песни, пословицы и поговорки, собранные А. В. Кольцовым, Пухова, Татьяна Федоровна;Акаткин, В. М., 2009г.

1. Алференко Н.Ф., Семененко Н.Н. Фразеология и паремиология. - Москва: Флинта-Наука, 2009. - 348 с. - <http://www.knigafund.ru>

2. Буянова Л.Ю., Коваленко Е.Г. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности: монография. - Москва: Флинта, 2012. - 183 с. - <http://www.knigafund.ru>

3. Болотнова Н.С., Болотнов А.В. Современный русский язык: Лексикология. Фразеология. Лексикография: Контрольно-тренировочные задания: учебное пособие. - Москва: Флинта-Наука, 2009. - <http://www.knigafund.ru>

4. Жамалетдинов Р.Р. Тел Һәм мөдәният: Татар лингвокультурологиясе нигезләре . - Казан: Мәгариф, 2006. - 351 б. Кол-во: 40 шт. (Татарстана, 2)

5. Замалетдинов Р.Р. Татарская культура в языковом отражении. - Казань: Изд-во Казанск. ун-та, 2004. - 239 с. Кол-во: 45 шт. (Татарстана, 2)

6. Сафиуллина Ф.С., Зәкиев М.З. Хәзерге татар әдәби теле. - Казан: Мәгариф, 2002. - 464 б. Кол-во: 5 шт. (Татарстана, 2)

7. Сафиуллина Ф.С., Зәкиев М.З. Хәзерге татар әдәби теле. Лексикология. - Казан: Мәгариф, 1999. - 288 б.

8. Юсупова А.Ш., Набиуллина Г.А., Денмухаметова Г.Р., Мугтасимова Г.Р. Язык татарских паремий. - Казань, 2010- 320 с. Кол-во: 5 шт. (Татарстана, 2)

7.2. Дополнительная литература:

Фразеологизмы-эвфемизмы в английском и русском языках, Арсентьева, Юлия Святославовна, 2012г.

Английские фразеологизмы в устной речи, Ухтомский, Александр Вениаминович, 2005г.

Русские фразеологизмы с компонентами "голова", "рука", "сердце" на фоне китайского языка, У Шу-Хуа, 2007г.

Фразеологизмы библейского происхождения в английском и русском языках, Мендельсон, Вероника Александровна, 2009г.

1. Байрамова Л.К. Введение в контрастивную лингвистику. - Казань: Изд-во Казанск. ун-та, 1994. - 120 с.

2. Виноградов В.В. Основные понятия фразеологии как лингвистической дисциплины // Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М., 1997. - 465 с.

3. Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические средства русского и татарского языков. - Казань: Таткнигоиздат, 1980. - 243 с.

4. Потенбня А.А. Символ и миф в народной культуре. - М., 2000.

5. Пропп В.Я. Поэтика фольклора. - М., 1998.

6. Костюхин Е.А. Лекции по русскому фольклору. - СПб, 2004.

7. Китиков А.Е. Своеобразие пословиц и поговорок финно-угорских народов Поволжья и Приуралья / А.Е. Китиков . - Йошкар-Ола, 1989. - 177 с.

8. Кумахов М.А. Изучение языка фольклора / М.А. Кумахов // Фольклор в современном мире. Аспекты и пути исследования: Сб. ст. - М.: Наука, 1991. - С. 49-59.
9. Тарланов З.К. Очерки по синтаксису русских пословиц / З.К. Тарланов. ? Ленинград: Ленинград. ун-т, 1982. ? 134 с.
10. Артеменко Е.Б. Синтаксический строй русской народной лирической песни в аспекте ее художественной организации. Воронеж, 1977.
- Набиуллина Г.А. Татар халык мөкальләре синтаксисы. - Казан, 2002. - 240 б.
11. Федорова Э.Н. Татар халык мөкальләрендә гарәп-фарсы алынмалары. - Казан: КДУ, 2004. - 248 б.
12. Мугтасимова Г.Р. Татар халык мөкальләре лексикасы. - Казан, 2005. - 190с.
13. Фольклор. Проблемы историзмы. - М.: Наука, 1988. - 296 с.
14. Артеменко Е.Б. Принципы народно-песенного текстообразования. Воронеж, 1988.
15. Никитина С.Е. Устная народная культура и языковое сознание. М., 1993.
16. Никитина С.Е. Культурно-языковая картина мира в тезаурусном описании. Диссертация в виде научного доклада на соискание ученой степени доктора филологических наук. М., 1999.
17. Фольклорная лексикография, вып. 1-16. Курск, 1994-1998.
18. Хроленко Л.Т. Семантика фольклорного слова. Воронеж, 1992.

7.3. Интернет-ресурсы:

<http://www.filologia.su/sociolingvistika> - Филология и лингвистика

<http://www.knigafund.ru> - электронная библиотека

www.ruthenia.ru - Электронная библиотека и материалы сайта Учебно-научного центра типологии и семиотики фольклора ИВГИ РГГУ ?Фольклор и постфольклор: структура, типология, семитика? (г. Москва).

www.slovari.ru - Электронные словари

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия "Википедия"

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Перевод паремий" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет);

Многофункциональное устройство;

Ноутбук;

CD-проигрыватель

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 45.03.01 "Филология" и специализации Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка .

Автор(ы):

Сибгаева Ф.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.